

RÁMCOVÁ DOHODA

č. 2/241/19/2021

uzatvorená podľa zákona č. 343/2015 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) a v zmysle ustanovenia § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Čl. 1

ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ

Názov organizácie: LESY Slovenskej republiky, š. p., OZ Rimavská Sobota
Sídlo: Potravinárska 1855, 979 01 Rimavská Sobota
Štatutárny zástupca: Ing. Richard Jakubička, poverený riadením OZ
IČO: 36 038 351
DIČ: SK 2020087982
Číslo účtu: 1405392/0200
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Rimavská Sobota
Zapísaný v Obchodnom registri Oddiel : Pš, vložka č. 155/S dňa 29.10.1999

(ďalej len „objednávateľ“)

Dodávateľ

Obchodné meno: LESOSERVIS, s.r.o.
Sídlo: Mieru 279, 980 22 Veľký Blh
Štatutárny zástupca: Igor Chudík - konateľ
Bankové spojenie: SLSP
Číslo účtu: SK89 0900 0000 0050 2285 5117
IČO: 46346163
IČ DPH: SK 2023338999
Zapísaný v OR: Okresného súdu v Banskej Bystrici, dňa 9.9.2011, Oddiel Sro, vložka č.20778/S

(ďalej len „dodávateľ“)

Čl. 2

PREDMET RÁMCOVEJ DOHODY

- 2.1. Predmetom tejto Rámцovej dohody (ďalej len „dohoda“) je:
- oprava a údržba poľovníckych zariadení v režijných poľovných revíroch Peséta – Teháň, Danielia Zvernica Teplý Vrch, Hajnáčka, Bánovo a PR Dubovo II **na OZ Rimavská Sobota** pre potreby objednávateľa počas platnosti tejto dohody, ktoré budú realizované dodávateľom postupne cez čiastkové zákazky,
 - ako aj stanovenie zmluvných podmienok za ktorých budú čiastkové zákazky dodávateľom realizované.
- Predmet rámцovej dohody uvedený v prvej vete tohto bodu 2.1. ďalej len ako „predmet dohody“. Dodávateľ sa zaväzuje postupovať a vykonávať predmet dohody v súlade:
- s podmienkami uvedenými v súťažných podkladoch

- s ich prijatou ponukou, ktorá bude robená v súlade s predmetnou súťažou a SP,
- Všeobecne záväznými podmienkami pre vykonávanie lesníckych činností v podmienkach š.p. LESY SR, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto dohody ako príloha č. 1 (ďalej len „Všeobecne záväzné podmienky“),
- s podmienkami uvedenými v tejto dohode,
- s objednávkou,
- s platnými právnymi predpismi.

Dodávateľ pre účely tejto dohody zodpovedá za práce vykonané svojimi subdodávateľmi rovnako, akoby ich vykonal sám.

Čl. 3 DOBA TRVANIA DOHODY a ČAS VYKONANIA ČIASTKOVEJ ZÁKAZKY

- 3.1. Dohoda sa uzatvára na dobu určitú a to **od 29.1.2021 do 31.12.2021** od účinnosti tejto dohody, pričom počas tejto doby môže objednávatel' zadávať čiastkové zákazky.
- 3.2. Predpokladaný čas vykonania čiastkovej zákazky bude uvedený vo vystavenej objednávke. Ak zo strany dodávateľa dôjde k podpísaniu objednávky, akceptuje tým termíny začatia a ukončenia prác, ktoré majú byť vykonané. Ak by k akceptácii termínov uvedených v objednávke nedošlo a nedošlo by ani k inej dohode, je objednávatel' oprávnený určiť termín začatia odo dňa druhého pracovného dňa nasledujúceho po doručení objednávky dodávateľovi do dňa ukončenia uvedenému v objednávke a ďalej v tomto prípade je dodávateľ v takto stanovenom čase povinný rovnomerne plniť objednávku.

Čl. 4 MIESTO PLNENIA ČIASTKOVEJ ZÁKAZKY

- 4.1. Miesto plnenia bude určené v objednávke.

Čl. 5 ZADÁVANIE ZÁKAZOK

- 5.1. Objednávatel' bude služby počas trvania dohody realizovať na základe zadávania čiastkových zákaziek dodávateľom.
- 5.2. Objednávka vystavená objednávatel'om bude v súlade s predlohou (vzor objednávky príloha č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť dohody).

Čl. 6

CENA ZA PREDMET PLNENIA

- 6.1. Celková cena je: **1 hod práce UKT – 14,00 € bez DPH, 1 hod pomocné práce – 5,30 € bez DPH a práca JMP a krovínorezu – 6,00 € bez DPH.** Celková cena nemôže prekročiť hodnotu stanovenú objednávateľom vo výzve na predkladanie ponúk (19 500 - €).
- 6.2. Celková cena bude mať tvar :
Cena bez DPH:
DPH 20%:
Cena celkom:
(slovom: EUR).
Ak dodávateľ nie je platcom DPH uvedie len cenu celkom.

Čl. 7

PLATOBNÉ PODMIENKY

- 7.1. Cenu za dodanie predmetu dohody, uhradí objednávateľ na základe faktúry, do **30 dní** od doručenia faktúry objednávateľom.
- 7.2. Vystavenie faktúry bude za každú objednávku na základe potvrdeného dokladu o dodaní predmetu dohody.
- 7.3. Faktúra bude obsahovať tieto údaje:
- označenie povinnej a oprávnenej osoby, adresa, sídlo, IČO, IČ DPH predávajúceho
 - číslo faktúry,
 - dátum vystavenia faktúry,
 - deň odoslania, deň splatnosti faktúry a deň dodania,
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť,
 - celková cena bez DPH, celková DPH a celková fakturovaná suma,
 - rozpis fakturovaných čiastok,
 - označenie dodávky,
 - podpis oprávnenej osoby.
- 7.4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, dodávateľ je oprávnený vrátiť ju na doplnenie.

Čl. 8

UKONČENIE ZMLUVNÝCH VZŤAHOV

- 8.1. Ukončenie zmluvných vzťahov založených touto dohodou alebo objednávkou s určeným dodávateľom môže nastať: písomnou dohodou objednávateľa a určeného dodávateľa, písomným odstúpením od dohody adresovaným určenému dodávateľovi alebo písomnou výpoveďou objednávateľa.
- 8.2. V prípade zániku tejto dohody dohodou všetkých jej zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode (ďalej len „deň zániku zmluvy dohodou“). V dohode o ukončení sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou ku dňu zániku tejto dohody.

- 8.3. Odstúpenie je možné len v prípadoch uvedených v tejto dohode alebo v prípadoch ustanovených zákonom. Ak objednávateľovi vznikne v niektorom zmluvnom vzťahu založenom touto dohodou alebo objednávkou právo na odstúpenie, môže objednávateľ podľa vlastnej voľby odstúpiť od celej objednávky alebo len jej časti a/alebo od ostatných objednávok a to bez ohľadu či sa už čiastočne plnia alebo sa v budúcnosti ešte len majú plniť a/alebo od tejto dohody.
- 8.4. Ak sa porušenie zmluvnej povinnosti zmluvnou stranou pre účely odstúpenia od dohody alebo objednávky považuje v zmysle ods. 8.6. tohto článku alebo v zmysle § 345 a nasl. Obchodného zákonníka za podstatné porušenie zmluvy, môže oprávnená strana od tejto dohody odstúpiť.
- 8.5. Odstúpenie od tejto dohody, objednávky alebo jej časti, musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné.
- 8.6. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie tejto dohody sa považuje najmä:
- omeškanie dodávateľa s ukončením a odovzdaním služby v súlade s bodom 3.2. viac ako 10 dní,
 - neprevzatie pracoviska dodávateľom najneskôr do 10 dní odo dňa doručenej písomnej výzvy objednávateľa na prevzatie pracoviska,
 - porušenie technologickej disciplíny dodávateľom v súlade s bodom 2.1. a objednávkou,
 - vykonanie prác dodávateľom, ktoré neboli objednávateľom zadané,
 - poškodenie lesa a lesného pôdneho fondu, alebo ciest a objektov, pri ktorom vznikla objednávateľovi škoda,
 - nedodržanie dohodnutého termínu vykonania služieb zo strany dodávateľa stanoveného v objednávke ,
 - nevykonanie služieb v rozsahu dohodnutom v objednávke ,
 - iné konanie v rozpore so všeobecne platnými právnymi predpismi,
 - preukázané nekvalitné vykonanie služby zavinené dodávateľom. Dodávateľ sa tejto zodpovednosti zbaví, ak riadne a včas upozornil objednávateľa na chybné zadanie zo strany objednávateľa a objednávateľ aj naďalej trval na poskytnutí služby.
- 8.7. Odstúpením od tejto dohody, objednávky alebo jej časti, táto dohoda, objednávka alebo jej časť zaniká dňom doručenia prejavu vôle oprávnenej strany druhej zmluvnej strane. Odstúpením od dohody zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán z tejto dohody. Odstúpenie sa však nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani nárokov na zmluvné resp. zákonné sankcie a úroky, ani zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva alebo voľby tohto zákona podľa § 262, riešenia sporov medzi zmluvnými stranami a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy (napríklad nároku na bezplatné odstránenie zistených chýb už poskytnutej služby). Obdobne pri odstúpení od objednávky alebo jej časti.
- 8.8. Písomnou výpoveďou zo strany objednávateľa alebo dodávateľa bez udania dôvodu, pričom výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

Čl. 9 PREBRATIE A VYKONANIE PREDMETU DOHODY

- 9.1. Objednávateľ preukázateľne vykoná obhliadku a odovzdanie miesta výkonu prác dodávateľovi. Dodávateľ je povinný prebrať pracovisko najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy na prebratie pracoviska. Výzva môže byť telefonicky alebo písomne (faxom, listom alebo elektronicky). Ak na strane dodávateľa nastanú skutočnosti, ktoré mu zabraňujú prebrať pracovisko na základe výzvy objednávateľa, dodávateľ musí v termíne na prebratie pracoviska písomne oznámiť objednávateľovi nový termín na prebratie pracoviska. S navrhnutým termínom môže objednávateľ nesúhlasiť.
- 9.2. Pri vykonávaní služby postupuje dodávateľ na vlastnú zodpovednosť a riziko a zodpovedá za škody, ktoré spôsobil objednávateľovi ako aj tretím osobám na mieste výkonu prác.
- 9.3. Pri plnení predmetu dohody dodávateľ zodpovedá za svoju bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ako i za svojich zamestnancov. Požiadavky bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zabezpečuje na základe informácií poskytnutých vo Všeobecne záväzných podmienkach, objednávke a ich súčasti.
- 9.4. Dodávateľ bude pri realizácii predmetu tejto zmluvy postupovať odborne. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzné predpisy, technické normy a podmienky tejto dohody, všeobecne platné predpisy na zabezpečenie ochrany lesov pred požiarimi a požiarnej ochrany, ktorá sa na predmet činnosti vzťahuje, v rozsahu, ako bol s ňou oboznámený.
- 9.5. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať vykonávanie služby. Ak objednávateľ zistí, že dodávateľ vykonáva službu v rozpore so svojimi povinnosťami a požiadavkami na vykonávané práce definované vo Všeobecne záväzných podmienkach pre vykonávanie lesníckych činností v podmienkach š.p. Lesy SR a v objednávke, je objednávateľ oprávnený dožadovať sa toho, aby dodávateľ odstránil vzniknuté nedostatky. Objednávateľ pre účely výkonu kontroly podľa predchádzajúcej vety vstupuje na miesto výkonu prác v súlade s objednávkou.
- 9.6. Objednávateľ je oprávnený pri hrubom porušení povinnosti dodávateľa okamžite zastaviť výkon dodávania služby, nariadiť dodávateľovi okamžité opustenie pracoviska, privolať orgány činné v trestnom konaní, nadriadených zástupcov objednávateľa, iné zložky štátnych orgánov (inšpektorát práce, hygienu, úrad životného prostredia apod.), písomne zachytiť priebeh porušenia výkonu dodania služby, žiadať písomné stanovisko dodávateľa služby pri porušení jeho povinností vyplývajúcich mu z dohody a objednávky.
- 9.7. Dodávateľ je povinný upozorniť objednávateľa bez zbytočného odkladu na nevhodné pokyny, dané mu objednávateľom na vykonanie služby, taktiež ak pri vykonávaní služby zistí skryté prekážky, znemožňujúce vykonanie služby. Upozornenie môže byť telefonicky alebo písomne (faxom, listom alebo elektronicky).
- 9.8. Objednávateľ služieb z dôvodu zmien prírodných, výrobných podmienok (najmä vplyvom počasia na výrobné podmienky), kalamitného výskytu škodlivých činiteľov, organizačných, riadiacich a iných vplyvov na lesnú výrobu (napr. zmenená požiadavka na trhu na sortiment drevnej komodity, nepriaznivej ekonomickej situácie a pod.), si vyhradzuje právo na zmenu zadávaných služieb v oblasti zmeny objemu, pracoviska a termínu voči službám vyplývajúcich z objednávky. Zmena pracoviska na základe predchádzajúcej vety je možná len na pracoviskách uvedených v objednávke.
- 9.9. Činnosť pri odovzdávaní a preberaní pracoviska a pri kontrole dodržiavania technologických a kvalitatívnych požiadaviek sa pokladá za prácu na spoločnom pracovisku. Dodávateľ pri týchto činnostiach vytvorí podmienky na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia zamestnancov na tomto spoločnom pracovisku v potrebnom rozsahu.

Čl. 10

ZMLUVNÉ POKUTY

- 10.1. V prípade nedodania predmetu zákazky dodávateľom v dohodnutom termíne a objeme, môže si objednávateľ uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 30% z ceny predmetu zákazky.
- 10.2. V prípade omeškania úhrady faktúry v zmysle článku 7 objednávateľa s platením môže si dodávateľ uplatniť úrok z omeškania 0,02 % z dlžnej ceny za každý deň omeškania.
- 10.3. V prípade omeškania dodávateľa s prebratím pracoviska v zmysle bodu 9.1. tejto dohody si môže objednávateľ uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 1,0 % z ceny služby na danom pracovisku za každý deň z omeškania až do doby prebratia pracoviska alebo dania pracoviska inému dodávateľovi.
- 10.4. V prípade omeškania dodávateľa s poskytnutím služby (nedodržanie stanovených termínov v zmysle zákazkového listu), má objednávateľ právo uplatniť voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 1,0 % z ceny služby na danom pracovisku, za každý deň z omeškania.
- 10.5. V prípade odstúpenia od tejto dohody zo strany objednávateľa z dôvodu podstatného porušenia tejto dohody dodávateľom podľa článku 8, má objednávateľ právo uplatniť voči dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 30 % z ceny predmetu zákazky.
- 10.6. V prípade nedodržania určeného technologického postupu podľa objednávky alebo požadovanej kvality prác uvedených vo Všeobecne záväzných podmienkach, má objednávateľ právo uplatniť voči dodávateľovi zmluvnú pokutu z ceny služby na danom pracovisku vo výške 20 %.
- 10.7. Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto článku nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody prevyšujúci výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.
- 10.8. Objednávateľ môže zmluvné pokuty v zmysle tohto článku aj kumulovať.

Čl. 11

NÁHRADA ŠKODY

- 11.1. Dodávateľ bude pri plnení predmetu dohody postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzné predpisy, technické normy a podmienky tejto dohody. Dodávateľ sa bude riadiť východiskovými podkladmi objednávateľa, zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov tejto dohody.
- 11.2. Dodávateľ zodpovedá aj za škodu, ktorá vznikne na veciach, ktoré mu boli odovzdané na základe jednotlivých objednávok.

Čl. 12

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 12.1. Ak sa stane niektorá časť tejto dohody neplatnou, nemá to vplyv na platnosť celej uzavretej dohody.
- 12.2. V prípade, ak nastanú právne skutočnosti majúce za následok zmenu v právnom postavení dodávateľa (napr. vyhlásenie konkurzu, vstup do likvidácie, zmena právnej formy, zmena v oprávneniach konať v mene dodávateľa) alebo akákoľvek iná zmena majúca priamy vplyv na plnenie zo strany dodávateľa, je dodávateľ povinný oznámiť tieto skutočnosti objednávateľovi najneskôr do 10 dní odo dňa, kedy tieto skutočnosti nastali. Ak tak neurobí, zodpovedá za škodu spôsobenú objednávateľovi v dôsledku porušenia tejto povinnosti a objednávateľ má právo okamžite odstúpiť od tejto dohody. Za akúkoľvek inú zmenu sa

- považuje aj zmena bankového spojenia dodávateľa, pričom k tejto informácii predloží aj potvrdenie príslušnej banky.
- 12.3. Práva a povinnosti, resp. podmienky neupravené touto dohodou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, najmä primerane ustanoveniami upravujúcimi zmluvu o dielo. Ostatné práva a povinnosti neupravené touto dohodou a Obchodným zákonníkom sa spravujú ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 12.4. Objemy služieb podľa článku 2 tejto dohody sú len predpokladané a verejný obstarávateľ ako objednávateľ nie je zaviazaný takto určené množstvo v zmysle tejto dohody od dodávateľov odobrať.
- 12.5. Zmluvné strany sa dohodli, že oznámenia, resp. písomnosti súvisiace s touto zmluvou sa považujú za doručené (v prípade neprebratia adresátom) dňom nasledujúcim po dni vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi.
- 12.6. Meniť alebo dopĺňať text tejto dohody je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch strán tejto dohody.
- 12.7. Dodávateľ je oprávnený postúpiť pohľadávky a iné práva vyplývajúce z tejto dohody voči objednávateľovi len po jeho predchádzajúcom písomnom súhlase.
- 12.8. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 12.9. Táto rámcová dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka.
- 12.10. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 12.11. Táto zmluva je vypracovaná v 3 vyhotoveniach, z ktorých jedno si ponechá dodávateľ a dve objednávateľ.
- 12.12. Zmluvné strany a ich zástupcovia uzavreli túto dohodu slobodne, vážne, žiadna zo strán, ani jej zástupca, nekonali v omyle, tiesni, či za nápadne nevýhodných podmienok. Zástupcovia zmluvných strán, respektíve zmluvné strany si dohodu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a jednotlivým pojmom, obsah jednotlivých pojmov si riadne vysvetlili a na znak súhlasu dohodu podpisujú.

V Rimavskej Sobote, dňa 29.1.2021

V Rimavskej Sobote, dňa 29.1.2021

Za dodávateľa

Za objednávateľa

.....

Igor Chudík
konateľ

.....

Ing. Richard Jakubička
poverený riadením OZ



Všeobecne záväzné podmienky pre vykonávanie lesníckych činností v podmienkach štátneho podniku LESY Slovenskej republiky

Príloha č.1 k Rámcovej dohode č. 2/241/19/2021

Všeobecne záväzné podmienky predstavujú súbor predpokladov, povinností a požiadaviek kladených na dodávateľov prác, ktorých akceptovanie a dodržiavanie je prvoradou podmienkou pre získanie a vykonávanie konkrétnej zákazky na výkon prác v lesníckych činnostiach a pri zabezpečovaní prepravy dreva. Objednávateľ je držiteľom osvedčenia o certifikácii lesov PEFC (a certifikátu FSC ak ho OZ má).

Oprávnenia a kvalifikačné predpoklady

- a) právnická alebo fyzická osoba (ďalej dodávateľ) je zapísaná v obchodnom alebo živnostenskom registri
- b) dodávateľ vykonáva práce sám alebo je zamestnávateľom alebo na zmluvu o subdodávke
- c) osoby vykonávajúce práce sú držiteľmi platných oprávnení (preukaz odbornej spôsobilosti) na vykonávanie zmluvných činností
- d) dodávateľ sa stará o odborný rast svoj a zamestnávateľských osôb
- e) dodávateľ pred započatím prác preukáže odbornú a zdravotnú spôsobilosť pracovníkov zúčastnených sa na vykonávaní lesníckych činností predložením platných dokladov o odbornej spôsobilosti na vykonávanie požadovaných činností a platného dokladu o zdravotnej spôsobilosti vo vzťahu k práci
- f) dodávateľ počas trvania kontraktu neodkladne informuje príslušnú LS o zmene zamestnancov (pri činnostiach vyžadujúcich odbornú a zdravotnú spôsobilosť) alebo subdodávateľa

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

(zák. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov, vyhláška 46/2010 Z.z. a ďalšie predpisy platné pre pracoviská a priestory štátneho podniku LESY Slovenskej republiky).

- a) dodávateľ zabezpečí pre svojich pracovníkov absolvovanie pravidelných preventívnych lekárskeho prehliadok a pri prácach s motorovou pílou zabezpečí posúdenie rizík z vibrácií a vykonávanie následných preventívnych lekárskeho prehliadok
- b) všetky vykonávané práce musia byť vykonávané tak, aby boli stále minimálne 2 osoby prítomné na pracovisku
- c) dodávateľ zodpovedá za plnenie povinností v BOZP a používaní OOPP za všetkých svojich pracovníkov a subdodávateľov
- d) na pracovisku s počtom osôb 2 a viac organizáciu lesnej práce z hľadiska zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zabezpečuje vedúci pracovnej skupiny určený dodávateľom
- e) informácie a pokyny o nebezpečenstvách a ohrozeniach, ktoré sa pri plnení predmetu zmluvy na pracovisku a v priestoroch spojených s jeho plnením vyskytujú sú obsiahnuté v Zákazkovom liste
- f) na základe objednávateľom poskytnutých informácií a pokynov a vlastných zistení je dodávateľ povinný vypracovať „technologický protokol“ obsahujúci preventívne a ochranné opatrenia na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ktoré sa vzťahujú na zamestnancov (resp. iné osoby vykonávajúce práce v mene dodávateľa) a nimi vykonávané práce podľa predmetu zmluvy
- g) pri práci harvestorovou technológiou sa v okruhu 50 m od harvestora (procesora) nesmú voľne pohybovať iné osoby okrem operátora (ochranné pásmo práce so zviňacím zariadením). Pre forvarder platí ochranné pásmo 20m
- h) pri používaní lanovkových technológií je zakázané pohybovať sa v osi vymršteného lana
- i) dodávateľ prác je povinný v prípade akéhokoľvek úrazu na jeho strane alebo nebezpečnej udalosti okamžite nahlásiť túto udalosť okrem príslušne konajúcich inštitúcií / inšpektorát práce, polícia, HaZZ, lekárska záchranná služba, .../ vedúcemu zamestnancovi lesnej správy,

strediska, prípadne jeho zástupcovi. Zachovať miesto udalosti, riadiť sa pokynmi objednávateľa

- j) dodávateľ je povinný v prípade záchranných prác a prípadnej evakuácie spolupracovať so zamestnancami LESOV Slovenskej republiky, štátny podnik
- k) dodávateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť označenie všetkých odovzdaných pracovísk a označenie všetkých komunikácií (cesty a značené turistické chodníky), ktoré prechádzajú cez odovzdané pracovisko značkami podľa druhu vykonávanej práce. Značka musí mať primeranú veľkosť (na ceste - najmenší rozmer 30 cm, na značenom turistickom chodníku – najmenší rozmer 20 cm). Na používanie výstražných značiek a signálov sa vzťahuje nariadenie vlády č. 387/2006 Z.z. o používaní značiek a signálov. Uvedené značky sú doporučené, používať vždy konkrétne značky!



Nepovolaným vstup zakázaný (spolu so značkou č.2, 3 alebo 4 a príslušnou dodatkovou tabuľou)



Nebezpečenstvo škodlivej alebo dráždivej látky



Iné nebezpečenstvo



Nebezpečenstvo pádu alebo pohybu zaveseného bremena

Dodatkové tabule



- l) dodávateľ je povinný mať stanovené dorozumievacie signály (nariadenie vlády č. 387/2006 Z. z. o používaní značiek a signálov)

všeobecne platný signál – **STOJ!** (platný vo všetkých priestoroch objednávateľa)



STOP
Prerušenie
Koniec pohybu

Pravé rameno smeruje hore,
dlaň je obrátená dopredu

- m) Dodávateľ je povinný zároveň dodržiavať všetky ostatné ustanovenie vyššie uvedených právnych noriem

- n) pred začatím prác je dodávateľ povinný uzatvoriť dohody o spolupráci zamestnávateľov na spoločnom pracovisku v zmysle §18 zákona 124/2006 Z.z.

Požiarna ochrana

- a) školenie dodávateľa prác a jeho zamestnancov o požiarnej ochrane (§ 4, písm. e/ zák. 314/01 Z. z. a § 20 ods 3 vyhlášky 121/2002 Z. z) zabezpečuje objednávateľ technikom požiarnej ochrany o čom vyhotoví záznam
- b) školenie subdodávateľov prác a jeho zamestnancov o požiarnej ochrane (§ 4, písm. e/ zák. 314/01 Z. z. a § 20 ods 3 vyhlášky 121/2002 Z. z) zabezpečuje dodávateľ technikom požiarnej ochrany o čom vyhotoví záznam a tento odovzdá na LS, ES alebo stredisku

- c) dodávateľ a jeho subdodávateľia sú povinný mať vybavené pracovné stroje, lesné kolesové traktory, harvestery, traktory, iné vozidlá a stroje, ktoré sa používajú pri plnení predmetu zmluvy vhodným prenosným hasiacim prístrojom o hmotnosti min 5 kg
- d) narábať s otvoreným ohňom je možné len na miestach na to určených a označených, toto neplatí pri spaľovaní zvyškov po ťažbe, kde platí osobitný postup
- e) postup pre spaľovanie horľavých látok na voľnom priestranstve vzniknutých po ťažbe (ďalej len zvyškov po ťažbe) je určený osobitným dokumentom v súlade s § 3 a 7 výhlášky 121/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov
- f) dodávateľ je povinný vykonať primerané opatrenia na zdolávanie požiaru, v prípade jeho nezdolania je povinný túto udalosť nahlásiť na telefónne číslo 150 alebo 112 a následne vedúcemu zamestnancovi lesnej správy prípadne jeho zástupcovi

Výkon činností

- a) dodávateľ môže začať výkon ťažbovej činnosti až po udelení súhlasu na ťažbu. Všetky lesnícke činnosti až po zavedení na pracovisko a vystavení Zákazkového listu objednávateľom
- b) Zákazkový list stanovuje špecifiká konkrétnych pracovísk
- c) termíny vykonávania jednotlivých prác stanovuje objednávateľ

Výrobné prostriedky

- a) dodávateľ je vlastníkom alebo vie preukázať dostatočnú vybavenosť výrobnými prostriedkami pre vykonanie zmluvného rozsahu prác v zmysle stanovených technológií
- b) dodávateľ udržiava techniku v dobrom prevádzkyschopnom stave, bez viditeľného úniku pohonných hmôt a mazadiel
- c) mechanizačné prostriedky sú vybavené lekárničkou a materiálom na asanáciu uniknutých ropných látok (preferovaný je vapex) a to prostriedky pre približovanie vrátane harvesterov min 5 l a prostriedky pre odvoz dreva min 10 l. Ostatné prostriedky pri množstve pohonných hmôt a mazacích náplní do 100 l = 5 l a pri množstve nad 100 l = 10 l absorbentu. Množstvo náplní sa rovná kapacite palivovej nádrže, mazacieho a hydraulického systému
- d) v JMP sa používajú ekologicky odbúrateľné mazadlá (Ekopil, rastlinný olej, Arborol a pod.)
- e) ak výrobca mechanizačného prostriedku pripúšťa použitie ekologických palív a mazív je ich použitie povinné

Ťažba dreva

- a) ťažiť len stromy vyznačené na ťažbu
- b) dodržať smerovú stínku (ak je požadovaná)
- c) zabezpečiť proti rozštiepeniu kmene mimoriadnej kvality (označené dvomi bodkami vedľa seba v d1,3 a na päte stromu) už pri ich spíľovaní pásovými spínačmi kmeňov. Stabilizovať čelá kmeňov mimoriadnej kvality a ostatných drevín citlivých na praskanie S alebo Z hákami okamžite po spílení a zarovnaní čela, pred odopnutím pásového spínača
(Nedodržanie technológie výroby, vplyvom ktorej dôjde k znehodnoteniu kmeňov mimoriadnej kvality sa považuje za škodu spôsobenú organizáciou, ktorej výška sa rovná rozdielu v speňažení skutočne vyrobeného sortimentu a sortimentu potenciálne vyrobeného v prípade nepoškodenia kmeňa)
- d) uvoľniť vzniknuté závesy, vyťažiť ďalšie stromy ohrozujúce zdravie a život aj bez ich vyznačenia najneskôr do konca pracovnej zmeny
- e) na stojace živé stromy nesmú byť bez zodpovedajúceho podloženia uväzované laná, kladky a podobne. Živý strom taktiež nesmie slúžiť ako kladka
- f) zabezpečiť kmene ponechaných stromov proti samovoľnému pohybu
- g) pri poškodení oplôtku vykonať provizórnu opravu najneskôr do konca pracovnej doby a ohlásiť ho objednávateľovi
- h) vyťaženú drevnú hmotu zmerať na odvoznom mieste (dĺžka výrezov 6 m a menej s presnosťou na dm; dĺžka surových kmeňov a výrezov nad 6 m s presnosťou na 0,5 m zaokrúhlené nadol, povinná nadmiera sa do dĺžky nazapočítava. Stredná hrúbka výrezov a surových kmeňov 20 cm a viac sa meria dvomi na seba kolmými meraniami a priemer sa zaokrúhľuje na celé cm

nadol. Drevná hmota do 20 cm sa meria jedenkrát a zaokrúhľuje sa na celé centimetre nadol) a zistený údaj zaznamenať na čelo kmeňa resp. výrezu

- i) maximálne odchýlky od merania pri harvesteroch:
 - dĺžka $\pm 1\%$, avšak nie menej ako 5 cm pre jednotlivé merania, 95% spracovaných kusov musí obsahovať požadovanú dĺžku
 - hrúbka $\pm 2,5$ mm pre aritmetický priemer z 10 jednotlivých meraní, ± 1 cm pre jednotlivú hodnotu, 95% spracovaných kusov musí mať požadovaný priemer na čape
 - objem $\pm 4\%$ pre jedno ťažbové miesto a pre jeden sortiment dreva
 - kalibrácia meracieho a riadiaceho systému, v rámci kontroly sa namerané hodnoty od harvestera porovnávajú s hodnotami ručného merania spracovaného dreva, vždy pri nástupe do nového porastu

Pestovanie a ochrana lesa

zalesňovanie

- a) pri manipulácii so sadbovým materiálom nesmie dôjsť k obnaženiu koreňového systému aby nedošlo k jeho zaschnutiu
- b) koreňový systém sadbového materiálu udržiavať vo vlhkom stave
- c) obaľovaný sadbový materiál sa môže premiestňovať len v preprávkách resp. pevných nádobách
- d) pri zalesňovaní obaľovanými sadenicami je potrebné postupovať podľa pokynov OLH, včítane nakladania s obalmi

ochrana proti burine

- a) vyžínaním sa odstraňujú tráv, byliny a nežiaduce dreviny do hrúbky 1 cm; výška strniska maximálne do 1/3 výšky sadenice; vyžatá burina sa ukladá okolo sadeníc alebo medzi ne (nesmie zakrývať sadenicu)
- b) herbicídmi nesmú byť zasiahnuté cieľové dreviny

ochrana proti zveri

- a) repelentom sa ošetruje terminálny výhonok
- b) pri oplocovaní z použitého materiálu je súčasťou dodávky aj oprava poškodených častí použitého materiálu
- c) pred uzavretím oplôtku musí byť z neho vyhnaná všetka vniknutá zver ktorá môže spôsobiť škody na ochraňovanej kultúre

prerezávky a plecie výseky

- a) odstránené jedince musia byť stiahnuté na zem
- b) umiestnenie a parametre linky vyznačí /určí/ v terénne objednávatel'
- c) hmota z liniek musí byť vťahnutá do porastu alebo uložená na okraj linky (upresnené v Zákazkovom liste)

čistenie plôch po ťažbe

- a) ťažbové zbytky musia byť uhádzané do hromád s priemerom maximálne 2 m alebo do pásov s maximálnou šírkou 1,5 m (ak nie je stanovené Zákazkovým listom inak)
- b) pásy uhádzaných ťažbových zbytkov musia byť maximálne po 40 metroch prerušené medzerou o dĺžke minimálne 5 m
- c) objednávatel'om určená hmota ponechaná k prirodzenému rozkladu (celé kmene) sa neuhadzuje

Manipulácia s drevom a uskladňovanie dreva

- a) manipulácia s drevom a uskladňovanie dreva sa riadi Vyhláškou MPSVaR SR č. 46/2010 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri lesnej práci a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností a na obsluhu niektorých technických zariadení a to podľa:
§ 7 Manipulácia s drevom a uskladňovanie dreva

- (1) Podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri manipulácii s drevom a pri uskladňovaní dreva sú uvedené v prílohe č. 4. vyhlášky
- (2) Manipulácia s drevom a uskladňovanie dreva v manipulačno-expedičnom sklade sa vykonáva podľa prevádzkovo-bezpečnostného poriadku; technologický protokol sa nevyhotovuje. Prevádzkovo-bezpečnostný poriadok obsahuje technologické postupy a opatrenia na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre všetky druhy prác, ktoré sa pri manipulácii s drevom a uskladňovaní dreva vykonávajú, a pre všetky technické zariadenia, ktoré sa pri týchto činnostiach používajú s ohľadom na technické parametre používaných technických zariadení
- b) Prevádzkovo-bezpečnostný poriadok na danom expedičnom sklade poskytne objednávatel' dodávateľovi proti podpisu. Dodávateľ je povinný dodržiavať schválený Prevádzkovo-bezpečnostný poriadok

Odvoz dreva

- a) prispôbiť veľkosť nákladu predpisu č. 349/2009 Z. z. Nariadenie vlády Slovenskej republiky o najväčších prípustných rozmeroch vozidiel a jazdných súprav, najväčších prípustných hmotnostiach vozidiel a jazdných súprav, ďalších technických požiadavkách na vozidlá a jazdné súpravy v súvislosti s hmotnosťami a rozmermi a o označovaní vozidiel a jazdných súprav. Rýchlosť pohybu odvozných prostriedkov prispôbiť technickému stavu povrchu odvoznej cesty
- b) na odvozných súpravách (dopravných prostriedkoch) prevážať len také množstvo vhodne rozloženého dreva, ktorým sa neprekročí celková hmotnosť uvedená v technických preukazoch a zároveň sa neprekročí celková dovolená hmotnosť podľa vyhlášky 725/2004 o prevádzke vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách

Maximálne množstvo naloženého dreva							
Užitočná hmotnosť vozidla v kg		Drevná hmota v m ³					
		Ihličnaté		Listnaté			
		čerstvé	preschnuté	mäkké		Tvrdé	
				čerstvé	preschnuté	čerstvé	preschnuté
do 8000	8000	9,00	11,50	9,00	11,50	7,50	8,50
do 9000	9000	10,00	13,00	10,00	12,50	8,50	10,00
do 10000	10000	11,50	14,50	11,00	14,00	9,50	11,00
do 11000	11000	12,50	16,00	12,50	15,50	10,50	12,00
do 12000	12000	13,50	17,50	13,50	17,00	11,50	13,00
do 13000	13000	15,00	19,00	14,50	18,50	12,50	14,50
do 14000	14000	16,00	20,50	15,50	20,00	13,00	15,50
do 15000	15000	17,00	22,00	17,00	21,50	14,00	16,50
do 16000	16000	18,50	23,50	18,00	23,00	15,00	17,50
do 17000	17000	19,50	25,00	19,00	24,00	16,00	19,00
do 18000	18000	20,50	26,50	20,00	25,50	17,00	20,00
do 19000	19000	22,00	28,00	21,50	27,50	18,00	21,00
do 20000	20000	23,00	29,50	22,50	28,50	19,00	22,00
do 21000	21000	24,00	31,00	23,50	30,00	20,00	23,50
do 22000	22000	25,50	32,50	25,00	31,50	21,00	24,50
do 23000	23000	26,50	34,00	26,00	33,00	22,00	25,50
do 24000	24000	27,50	35,50	27,00	34,50	23,00	26,50
do 25000	25000	29,00	37,00	28,00	35,50	24,00	28,00
do 26000	26000	30,00	38,50	29,50	37,00	25,00	29,00
do 27000	27000	31,00	40,00	30,50	38,50	25,50	30,00
do 28000	28000	32,50	41,50	31,50	40,00	26,50	31,00
do 29000	29000	33,50	43,00	32,50	41,50	27,50	32,50
do 30000	30000	34,50	44,50	34,00	43,00	28,50	33,50

c) pri použití tejto tabuľky je potrebné do odvozného lístka uviesť správny prepočet.

Objemové hmotnosti niektorých sortimentov surového dreva kg/m³

Sortiment	Vlhkosť dreva	Merná jednotka	Drevo v kôre					
			Ihličnaté dreviný		Listnaté dreviný			
			sm, jd	bo, smc	topoľ, vrbá lipa	mäkké jelša, osika a ostatné	agát, buk, dub, hrab	tvrdé cer breza, brest, jaseň, javor
Guľatina	čerstvé	m ³ b.k.	940	1060	920	1050	1180	1460
	preschnuté	m ³ b.k.	730	850	720	840	1000	1200
	suché	m ³ b.k.	520	650	490	630	810	930
Vláknina rovnané úžitkové drevo	čerstvé	prm	620	670	520	600	680	820
	preschnuté	prm	480	540	410	480	580	670
	suché	prm	340	410	280	360	470	520
Prep. koeficient		prm/m ³	0,66	0,63	0,57	0,57	0,58	0,56
	čerstvé	prm	600	680	500	670	640	790
	preschnuté	prm	470	540	390	450	540	650
Palivové drevo	suché	prm	330	420	260	340	440	500
		prm/m ³	0,64	0,64	0,54	0,54	0,54	0,54
	Prep. koeficient							

Sortiment	Vlhkosť dreva	Merná jednotka	Drevo bez kôry					
			Ihličnaté dreviný		Listnaté dreviný			
			sm, jd	bo, smc	topoľ, vrbá lipa	mäkké jelša, osika a ostatné	agát, buk, dub, hrab	tvrdé cer breza, brest, jaseň, javor
Guľatina	čerstvé	m ³ b.k.	860	940	830	930	1110	1280
	preschnuté	m ³ b.k.	670	760	650	740	940	1050
	suché	m ³ b.k.	480	580	470	550	760	820
Vláknina rovnané úžitkové drevo	čerstvé	prm	570	590	470	530	640	720
	preschnuté	prm	440	480	370	420	550	590
	suché	prm	320	370	270	310	440	460
Prep. koeficient		prm/m ³	0,66	0,63	0,57	0,57	0,58	0,58
	čerstvé	prm	550	600	450	500	600	690
	preschnuté	prm	430	490	350	400	510	570
Palivové drevo	suché	prm	310	370	250	300	410	440
		prm/m ³	0,64	0,64	0,54	0,54	0,54	0,54
	Prep. koeficient							

d) maximálna dovolená rýchlosť odvozných prostriedkov na lesných cestách

trieda lesnej cesty	popis lesnej cesty	maximálna dovolená rýchlosť
I.	lesná cesta s povrchovou úpravou vozovky, so šírkou koruny cesty minimálne 4 m, celoročne využiteľné	40 km/h
II.	lesná cesta so spevneným povrchom so šírkou koruny cesty minimálne 4 m, celoročne alebo sezónne využiteľné	30 km/h
III.	lesná cesta spravidla bez spevnenia povrchu slúžiaca predovšetkým na približovanie dreva sezónne využiteľná aj na odvoz dreva	20 km/h

Uvedené maximálne dovolené rýchlosti môžu byť zmenené dopravnými značkami na lesných cestách

Udržanie priaznivého stavu lesa a infraštruktúry

- minimalizovať poškodenie stojacich stromov, prirodzeného zmladenia, nárastov a kultúr v porastoch používaním primeraných technologických postupov a technických pomôcok pre úpravu pohybu dreva (smerové kladky a pod.)
- ošetriť na svoje náklady poranenia stromov vzniknuté odretím kôry schválenými fungicídny prípravkami najneskôr do 5 hodín po vzniku poranenia. Fungicídne prípravky zabezpečí pre dodávateľa príslušný OZ vo vlastnej rézii (na svoje náklady).
Hodnoty prípustnosti poškodenia stromov:
cieľové stromy (označené) – nepripúšťa sa
zostávajúce stromy v poraste (medzi dopravnými dráhami) – do 10 % z počtu
hraničné stromy dopravných dráh – do 20 % z počtu
Hodnoty prípustnosti poškodenia prirodzeného zmladenia:
na vopred určených trasách približovania sa pripúšťa 100%
na ostatnej ploche - určené v „Zákazkovom liste“
- prerušit' prácu počas dažďa a po daždi na dobu v závislosti od únosnosti podlažia a vybavenia približovacieho prostriedku vhodnými (floatačnými) pneumatikami
- pokryť dopravné trasy približovania dreva v bahnitých alebo lanovkových terénoch dostatočnou výškou pevného, miestne prístupného materiálu (konáre, nehrubie, ležanina, kamene) pre zabránenie vzniku erózie alebo kritickej hĺbke koľají (viac ako 30 cm)
- pri vzniku koľají hlbokých 30 cm zahrnúť ich miestnym materiálom (vytlačená zemina, konáre a pod.). V práci je možné pokračovať až po ich zahrnutí
- po harvesterových technológiách musí byť ťažbovo dopravná erózia na ploche porastu (okrem linky) menšia ako 7%
- po harvesterových technológiách musí byť hĺbka koľaje menšia ako 10 cm
- vykonať poťažbovú úpravu pracovísk a to najmä:
 - denne, po skončení pracovnej smeny vyčistiť odvozné cesty, približovacie cesty (vrátane ich odvodňovacích priekop), značené turistické trasy a chodníky od ťažbových zbytkov
 - denne vyčistiť vodné toky a brehy (do vzdialenosti 5 m na obidve strany) od ťažbových zbytkov
 - denne vyčistiť všetky odrážky na trase približovania a odvieť zrážkové vody
 - denne vyčistiť priekopy zanesené zeminou nahrnutou približovaním
 - stabilizovať narušené brehy vodných tokov (prinavrátenie do pôvodného stavu)
 - vyplniť erózne ryhy v dopravných trasách približovacích prostriedkov hlbšie ako 15 cm vytlačenou zeminou alebo ťažbovými zvyškami
 - zbytky po manipulácii na odvoznom mieste sústrediť na jednu hromadu
- predpokladá sa, že lesná dopravná sieť je v dobrom stave zodpovedajúcom bežnému opotrebeniu. Ak dodávateľ zistí pred začatím prác, že niektorá z ciest alebo jej časť je v zhoršenom stave, vyzve LESY Slovenskej republiky, štátny podnik k spisaniu zápisu o stave lesnej cesty.

- j) použitie protišmykových reťazí je zakázané na lesných cestách s povrchovou úpravou vozovky, pokiaľ nie sú pokryté ľadom alebo súvislou ujazdenou vrstvou snehu o hrúbke minimálne 5 cm

Manipulácia s ropnými produktmi

- a) pri manipulácii s ropnými produktmi vykonávať primerané opatrenia za zamedzenie úniku týchto látok do prostredia. Pri úniku ropných látok okamžite vykonať asanačné opatrenia a udalosť ohlásiť objednávateľovi
- b) odstavovať (parkovať) stroje len na miestach na to určených, ktoré nie sú v blízkosti vodných zdrojov. Motorovú časť a nádrže na pohonné hmoty zabezpečiť (podložiť) záchytnými nádobami (vaňami)
- c) skladovať a tankovať pohonné hmoty a mazivá do mechanizmov len na miestach na to určených za použitia primeraných technických pomôcok (záchytné vane), vo vzdialenosti minimálne 25 m od brehovej čiary vodného toku, nádrže, studničky alebo prameňa
- d) tankovať pohonné hmoty a mazivá do JMP vo vzdialenosti minimálne 25 m od brehovej čiary vodného toku, nádrže, studničky alebo prameňa
- e) neutralizovať uniknuté nebezpečné látky (ropné látky) absorpčnými hmotami k tomu určenými (Vapex, Perlit) a s použitým absorbentom nakladať v zmysle predpisov o nakladaní s odpadmi

Aplikácia chemických látok a nakladanie s odpadmi

- a) manipulovať s chemickým prípravkom v súlade s kartou bezpečnostných údajov poskytnutou lesnou správou
- b) nepoužívať chemické látky jedovaté pre ryby a vodné živočíchy (podľa údajov v poskytnutej karte bezpečnostných údajov) a nemanipulovať s nimi vo vzdialenosti menšej ako 25 m od brehovej čiary vodného toku alebo nádrže a od studničiek a prameňov
- c) dodávateľ musí mať schválený prevádzkový poriadok pre aplikáciu chemických látok regionálnym úradom verejného zdravotníctva
- d) obaly od použitých chemických látok sa odovzdávajú na príslušnej LS
- e) odstrániť z pracovísk všetok odpad vzniknutý pri vykonávaní činnosti

Dôležité telefónne čísla

Hasiči	150
lekárska záchranná služba	155
polícia	158
integrovateľný záchranný systém	112
vedúci LS: Ing. Vojtech Kovalčík	0918335101
technik TČ: Ing. Oliver Knechta	0918335104
technik PČ: Ing. Dominik Porubiak	0915975638

Záverečné ustanovenia

- a) Požiadavky a podmienky uvedené v týchto všeobecne záväzných podmienkach môžu byť spresnené alebo upravené v Zákazkovom liste
- b) Všeobecne záväzné podmienky pre vykonávanie lesníckych činností sú neoddeliteľnou prílohou rámcovej dohody.

Svojim podpisom potvrdzujem, že som sa oboznámil s všeobecne záväznými podmienkami pre vykonávanie lesníckych činností na pracoviskách štátneho podniku LESY Slovenskej republiky.

V Rimavskej Sobote, dňa 29.1.2021

Za objednávateľa

Za dodávateľa

.....
Pečiatka, podpis

.....
Pečiatka, podpis



P-Sm OM 005-05